



Nom:

**Sara Milena González**

País d'origen:

**Colòmbia**



### D'on ets?

Soc de Colòmbia, d'una ciutat costanera i ramadera que és la capital del departament de Córdoba, anomenada Montería.

### Com va ser la teva arribada a Catalunya?

Vaig arribar ara fa poc més d'un any per amor, ja que em vaig enamorar d'un noi d'aquí. Ens vam conèixer per internet i ell va venir diversos cops a Colòmbia, i quan vam decidir fer un pas més

va venir la pandèmia i vam estar un any i mig separats, i finalment jo vaig poder venir aquí quan es van aixecar les restriccions.

### Què recomanaries a algú que acaba d'arribar a Catalunya?

Uf, li donaria mil consells sobre paperassa, sobre què s'ha de fer per ser parella de fet, per casar-se, per homologar els estudis... Perquè tot plegat porta molt temps i a mi m'hauria agradat saber-ho abans. Hi ha molta informació i desinformació alhora, i no sempre el que trobes a internet és el que et diuen quan vas a l'administració a fer els tràmits. També li recomanaria menjar pa amb tomàquet.

### I ara, què ens recomanaries si visitéssim el teu lloc d'origen?

Anar a jugar al bingo, que és molt comú, i també a la platja, i menjar un plat mariner típic: peix fregit, "patacones", arròs de coco...

### Per què vas escollir Ripollet?

Jo visc a Cerdanyola, perquè és d'on és el meu home, però em vaig apuntar a català a Ripollet per qüestions d'horaris i perquè volia conèixer l'entorn perquè em serà útil quan condueixi. M'encanta el mural de la ràdio (Cal Teixell) i el missatge que hi ha escrit, i està molt bé l'ascensor de darrere l'església, que facilita la mobilitat. M'agrada que Ripollet és una ciutat residencial i familiar, amb molts parcs plens de pares, nens, avis... Hi ha molta vitalitat i alegria.

### Per què estudies català?

Perquè m'agrada aprendre idiomes i estudiar. M'interessa immernir-me en la cultura del lloc on visc. Si amb la meua parella ens quedem a viure aquí, vull aprendre bé la llengua, per feina, per quan tingui fills i vagin a l'escola... Aprendre el català té beneficis per a mi.

### Quin curs estàs fent?

Ara fent Bàsic 2.

### Algun truc per aprendre català?

M'agrada llegir i així aprenc la gramàtica. M'han recomanat *El petit*

## Curiositats lingüístiques

Quines llengües es parlen al teu país d'origen?

**Allà es parla espanyol i els grups indígenes tenen la seva pròpia llengua. Però només la parlen entre ells, no la sabem tots, no és com a Bolívia o el Perú, on les llengües indígenes són una segona llengua. Colòmbia és un país molt gran i cada zona té la seva idiosincràsia. Jo, per exemple, sé una mica de portuguès, perquè el país té frontera amb el Brasil i alguns l'estudiem a l'escola.**

Ens dius alguna paraula o expressió típica d'allà?

**"Chévere" o "bacano" significa "guai". "Cachupe" vol dir algú que fa pudor, ja que ve de la suma de tres paraules: "caspa", "chucha" (referit a les aixelles) i "pecueca" (que és la pudor dels peus).**

Quina és la teva paraula preferida en català?

**M'agrada "petit" o "petita", em va fer gràcia. També "una mica" i "una miqueta". Els diminutius sonen bonics.**

*príncep*, i també llegeixo la Bíblia en català. A vegades escolto la ràdio o miro la tele en català, i m'agrada molt la música però no n'he trobat en català de l'estil que m'agrada, que és el gòspel. I quan encara era a Colòmbia la meua parella em feia classes de català per internet!

## És fàcil parlar català al carrer?

Bé, es tracta d'atrevir-se a equivocar-se, no tenir por de parlar malament. Jo tinc por d'equivocar-me i que em mirin malament, però intento anar adaptant paraules del castellà al català i algunes preguntes.

## Què en penses, dels catalans?

La vida aquí és diferent, sobretot pel que fa a la seguretat de les ciutats, que aquí n'hi ha més que allà. I aquí hi ha més oportunitats de feina. D'altra banda, al llibre de Bàsic 1 vaig llegir que els catalans eren garrepes i ho he comprovat amb algunes persones grans i altra gent. Aquí la gent va més a la seva i és menys familiar. Per als llatins tot és de tots i tothom et dona de tot. En canvi, aquí la gent es fixa molt en els diners, en quant els costaran les coses... Veig més individualisme i egoisme. Això a vegades m'ha costat, veig que són diferents: "las cuentas claras y el chocolate espeso", que diem nosaltres.

## Hi ha alguna cosa de la societat catalana que t'hagi sorprès?

Em va impactar visitar la Sagrada Família amb guia. M'encanten els museus i em va agradar molt conèixer la vida de Gaudí... Al principi quan vaig arribar em sonaven molt estranyes les pel·lícules doblades en espanyol, i no en accent llatinoamericà, però ara m'agrada i ja vaig entenent l'entonació que fan aquí.

## Coneixes les festes i les tradicions catalanes?

Conec algunes festes. El que m'agrada és que cada ciutat té la seva festa major i cada ajuntament té el seu calendari d'activitats, i això és molt positiu, perquè inciten la comunitat a sortir de casa i compartir.

## Què trobes a faltar del teu lloc d'origen?

Trobo a faltar el menjar, que aquí costa de trobar. Per exemple les fruites, que allà en tenim moltes i aquí, en canvi, va per temporades. També enyoro la calidesa de la gent i la família, ja que aquí només hi tinc la parella. ■

# Inscripcions als cursos de català del període gener-març 2023

Aquest mes de desembre s'inicia la matrícula als cursos de català del primer trimestre del 2023.

Les persones que no saben a quin nivell s'han d'inscriure poden sol·licitar una prova de col·locació o aportar un certificat de nivell fins al 9 de desembre.

Les dates d'inscripció són:

- **15 i 16 de desembre:** matrícula preferent (persones inscrites en un curs durant els darrers 12 mesos sempre que no hagin abandonat el curs).
- **19 i 20 de desembre:** matrícula general.



La inscripció es podrà fer tant en línia com presencialment.

Els cursos començaran el 9 de gener i n'hi haurà tant de presencials com de semipresencials o en línia. Tota la informació sobre la matrícula es pot consultar a: [www.cpnl.cat/inscripcions/](http://www.cpnl.cat/inscripcions/)

## OC de Ripollet

**Centre Cultural. Rambla de Sant Jordi, 2-4**

**Telèfon 93 586 45 73 (dilluns-dijous)**

**i 677 359 948 (divendres de 10 a 13 h)**

**[ripollet@cpnl.cat](mailto:ripollet@cpnl.cat) // [www.cpnl.cat/inscripcions/](http://www.cpnl.cat/inscripcions/)**

# SAL

## Servei d'Assessorament Lingüístic



Correcció de textos



Sessions formatives



Entrenament lingüístic



Normativa lingüística



Pla d'autonomia lingüística (PLAU)



Traducció

[ripollet@cpnl.cat](mailto:ripollet@cpnl.cat)

Tel. 93 586 45 73